

# Ćwiczenie z tłumaczenia konsekwentnego przed egzaminem na tłumacza przysięgłego

banknagran.textem.com.pl/  
facebook.com/textem

## TEKST NAGRANIA

### *Tantiemy z internetu*

Podczas posiedzenia sejmowej Komisji Kultury i Środków Przekazu odbyło się pierwsze czytanie projektu nowelizacji ustawy o prawie autorskim.

Zmiana przepisów jest podyktowana koniecznością implementacji do polskiego prawa unijnej dyrektywy dotyczącej prawa autorskiego i praw pokrewnych na jednolitym rynku cyfrowym.

Dyrektywa ta jest odpowiedzią Unii Europejskiej na aktualne wyzwania związane z rozwojem technologii cyfrowych, który zmienia sposób, w jaki tworzy się, produkuje i eksploatuje utwory.

Środowiska twórcze od wielu lat czekały na rozpoczęcie prac nad nowelizacją prawa autorskiego i praw pokrewnych, która ma uregulować kwestię tzw. tantiem z internetu.

Tantiemy to wynagrodzenie przewidziane dla wszystkich współtwórców utworów, niezależnie od tego czy są one udostępniane samodzielnie przez nabywców praw autorskich, czy na podstawie licencji.

Jest to część wynagrodzenia za wkład twórczy, którego nie da się wycenić na etapie produkcji filmu.

Aktorzy, muzycy i lektorzy domagają się gwarancji odpowiedniego, proporcjonalnego i niezrzekalnego wynagrodzenia z tytułu rozpowszechniania utworów w sieci.

Istnieje ryzyko, że w obecnym kształcie przepisy mogłyby zezwalać na wypłacanie tantiem m.in. patostreamerom i zwykłym użytkownikom internetu.

Środowiska twórcze podkreślają, że tantiemy nie są żadnymi dodatkowymi opłatami i nie leżą one po stronie widza.

Są za to systemowym zobowiązaniem, dzięki któremu platformy streamingowe zobowiązane będą do dzielenia się z twórcą zyskami z jego dzieła.

Polska jest ostatnim krajem Unii Europejskiej, który nie wdrożył przepisów unijnej dyrektywy dotyczącej prawa autorskiego i praw pokrewnych na jednolitym rynku cyfrowym.

Źródła:

<https://www.prawo.pl/prawo/tantiemy-z-internetu-dla-artystow,527412.html>

<https://www.wirtualnemedial.pl/artukul/spor-o-tantiemy-na-komisji-sejmowej>

<https://www.tantiemyzinternetu.pl/>